



Locher Großküchen-Geräte GmbH
Karlsberger Str. 3, D-87471 Durach, Germany
Tel.: +49 (0) 831 5238339-0 / Fax: +49 (0) 831 5238339-15
office@locher.info www.locher.info

Bedienungsanleitung

D – A – CH

für

Wasserbad / Bain Marie

LWB150



LWB200



Lesen Sie **unbedingt** die Gebrauchs- und Montageanweisung
vor Aufstellung – Installation – Inbetriebnahme.
Dadurch schützen Sie sich und vermeiden Schäden.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitsvorschriften.....	3
Sichere Anwendung	4
Sicherheitsvorschriften für das Bedienpersonal	4
Unsachgemäße Bedienung.....	4
Änderungen / Gebrauch von Ersatzteilen.....	4
Außerbetriebnahme	4
Allgemeines	5
Anwendung.....	5
Technische Daten	6
Produktübersicht.....	6
Baugruppen.....	6
Installation.....	7
Installationsvoraussetzungen:	7
Inbetriebnahme / Montage	7
Bedienung.....	8
Reinigung und Wartung	9
Fehlerfindung / Fehlerbehebung.....	9
Unterhalt	10
Entsorgung	10
Hinweis zur Entsorgung	10
Lieferanschrift:.....	10

Sicherheitsvorschriften

Beschreibung von Gefahren-Symbolen

Generelles Gefahrensymbol

Nichtbefolgen der Sicherheitsvorschriften

Bedeutet Gefahr (Verletzungen)



Dieses Symbol warnt vor
gefährliche Spannung.
(Bildzeichen 5036 der IEC 60417-1)



Direkt am Gerät angebrachte Gefahrensymbole müssen unbedingt befolgt werden und die Lesbarkeit jederzeit sichergestellt werden.



Gefahren bei Nichtbeachten der Sicherheits-Vorschriften

Das Nichtbeachten der Sicherheits-Vorschriften kann zu Gefahr für Personen, Umgebung und für das Gerät selbst führen. Bei Nichtbeachten der Sicherheits-Vorschriften besteht kein Recht auf jegliche Schadensersatzforderungen.

Im Detail kann das Nichtbeachten zu folgenden Risiken führen

(Beispiel):

- Gefahr für Personen durch elektrische Ursachen
- Gefahr für Personen durch überhitztes Gerät
- Gefahr für Personen durch überhitztes Becken
- Gefahr für Personen durch heißes Wasser

Sichere Anwendung

Die Sicherheits-Vorschriften dieser Bedienungsanleitung, die bestehenden nationalen Vorschriften für Elektrizität zur Verhinderung von Unfällen sowie jegliche betriebsinterne Arbeits-, Anwendungs- und Sicherheits-Vorschriften müssen befolgt werden.

Sicherheitsvorschriften für das Bedienpersonal

Das Gerät niemals unbeaufsichtigt in Betrieb lassen. Somit wird ein unbeaufsichtigtes Aufheizen vermieden, d.h. eine Person, die das Gerät benutzen will, muss den Heizprozess durch einschalten und drehen des Thermostats starten.

Benutzen Sie den Salamander nicht als Ablage!

Legen Sie kein Papier, Karton, Stoff etc. auf den Salamander.

Vermeiden Sie das Eintreten von Flüssigkeiten in das Gerät.

Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl.

Unsachgemäße Bedienung

Die Funktionstüchtigkeit des Gerätes kann nur bei richtiger Anwendung gewährleistet werden. Die Grenzwerte gemäß den technischen Daten dürfen unter keinen Umständen über- oder unterschritten werden.

Änderungen / Gebrauch von Ersatzteilen

Kontaktieren Sie den Hersteller, wenn Sie Änderungen am Gerät beabsichtigen. Um die Sicherheit zu gewährleisten, verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und Zubehörteile, welche durch den Hersteller bewilligt sind. Bei Verwenden von nicht originalen Komponenten erlischt jegliche Haftung für Folgekosten.

Außerbetriebnahme

Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, stellen Sie sicher, dass der Drehknopf nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet wird. Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht einsetzen (mehrere Tage), ziehen Sie den Netzstecker heraus. Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeit in das Gerät gelangen kann und reinigen Sie das Gerät nicht mit Flüssigkeit.

Allgemeines

Diese Bedienungsanleitung beinhaltet grundlegende Informationen die bei der Montage, Anwendung und Unterhalt beachtet werden müssen. Sie muss vor der Installation und Inbetriebnahme vollständig durch den Monteur und dem Bedienpersonal gelesen werden, und immer zum Nachschlagen in der Nähe der Kochstelle aufliegen. Für die einwandfreie Funktion und zum Erhalt der Betriebssicherheit des Gerätes ist eine sachgerechte Installation, Bedienung und Wartung gemäß dieser Aufstellungs- und Betriebsanweisung erforderlich. Nur so kann entsprechend den Verkaufs- und Lieferbedingungen eine Gewähr übernommen werden. Vor Inbetriebnahme dieses Gerätes müssen das gesamte Verpackungsmaterial und die industriellen Schutzfette gründlich entfernt werden, sowie die üblicherweise auf Edelstahloberflächen befindlichen Schutzfolien. Das Gerät mit einem Schwamm reinigen, der mit Wasser sowie neutralem, dünnflüssigem Reinigungsmittel befeuchtet worden ist. Darauf achten, dass keine Flüssigkeiten in das Gerät laufen. Keine scheuernden Mittel verwenden. Den Ablagerost mit sauberem Wasser abspülen.

Anwendung

Das Wasserbad ist **nur** zum Warmhalten von Speisen in GN-Behältern bestimmt.

Das Wasserbad darf **nicht** verwenden für:

- die Zubereitung von Speisen;
- die Warm- und Heißwasserzubereitung,
- das Aufwärmen oder Kochen von zucker-, säure-, laugen oder alkoholhaltiger Flüssigkeiten,
- das Einfüllen und Erwärmen entzündlicher, gesundheitsschädlicher, sich leicht verflüchtigender oder ähnlicher Flüssigkeiten oder Stoffe.

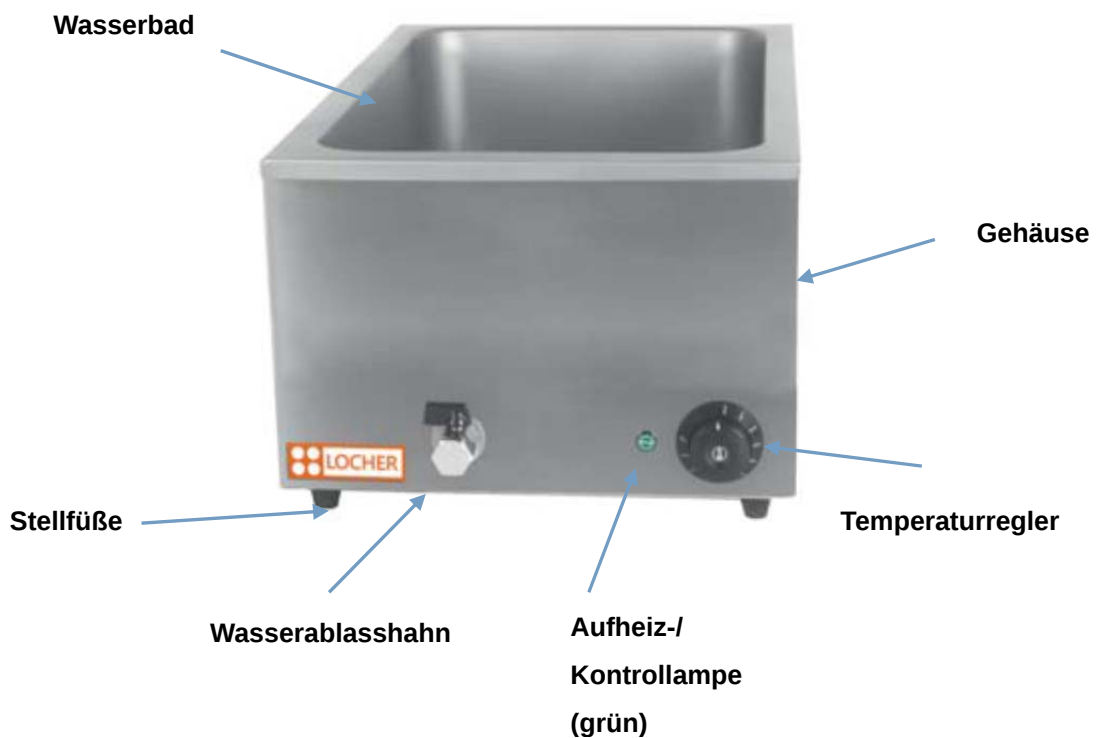
Technische Daten

Bezeichnung	Elektro – Wasserbad / Bain Marie	
Modell	LWB150	LWB 200
Artikel-Nr.	132600	132601
Elektrischer Anschluss	230V, 50Hz	
Leistungsaufnahme	1200W	
GN - Innenmaß	GN 1/1 – 150 mm	GN 1/1 – 200 mm
Außenmaß (BxTxH)	370 x 570 x 230 mm	354 x 615 x 295 mm
Temperaturregelung	50° - 95 C	
Gewicht, netto	10 kg	12 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Produktübersicht

Baugruppen



Installation

Installationsvoraussetzungen:

Das Gerät muss auf einer geraden Fläche platziert werden. Die Abstellfläche muss mindestens 100 kg Gewicht zulassen. Die Netztrennvorrichtung muss leicht zugänglich sein.

Die folgenden Punkte gilt es zu beachten:

Prüfen Sie und stellen Sie sicher, dass die Spannung der Hauptzuleitung mit derjenigen des Typenschildes übereinstimmt.

Die elektrischen Installationen müssen den lokalen Gebäudeinstallations-Vorschriften entsprechen. Die gültigen nationalen Vorschriften der Elektrizitäts-Behörden müssen befolgt werden.

Das Gerät ist mit einem Netzkabel ausgestattet, dieses kann mit dem notwendigen Stecker an eine Steckdose angeschlossen werden.

Falls Fehlstromschutzschalter verwendet werden, müssen diese für einen Fehlerstrom von mindestens 30mA ausgelegt sein.

Das Bedienpersonal muss dafür sorgen, dass alle Installations-, Unterhalts- und Inspektionsarbeiten, durch zugelassenes Fachpersonal ausgeführt werden.

**Zum elektrischen Anschluss des Gerätes sind die Gesetzlichen
Vorschriften des jeweiligen Landes zu beachten!**

Inbetriebnahme / Montage

Die Geräte sind mit einem Netzkabel ausgerüstet. Sie müssen mit einer Wandsteckdose verbunden werden. Die elektrischen Installationen müssen durch zugelassene Installationsunternehmen unter Einhaltung der spezifischen nationalen und lokalen Vorschriften ausgeführt werden. Die Installationsunternehmen sind verantwortlich für die korrekte Auslegung sowie Installation in Übereinstimmung mit den Sicherheitsvorschriften. Die Warn- und Typenschilder müssen strikt befolgt werden.

Prüfen Sie und stellen Sie sicher, dass die Spannung des Netzstroms und des Gerätes (gemäß Typenschild) übereinstimmen.

Bei Aufstellung dieses Gerätes in unmittelbarer Nähe einer Wand , von Trennwänden, Küchenmöbeln, dekorativen Verkleidungen usw. wird empfohlen, dass diese aus nicht brennbarem Material gefertigt sind; anderenfalls müssen sie mit geeigneten nichtbrennbaren, wärmeisolierenden Material verkleidet sein, und die Brandschutz-Vorschriften müssen sorgfältig beachtet werden!

Bedienung

Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch

Füllen Sie Wasser in den Behälter bis zur „**MIN**“ Markierung ein.

ACHTUNG!

Stellen Sie sicher, dass das Wasserniveau nicht unter die „MIN“ Markierung sinkt!

Kontrollieren Sie dies auch regelmäßig während des Gebrauchs!

Das Gerät niemals ohne Wasser im Behälter betreiben!

Hinweis!

Füllen Sie warmes Wasser in das Gerät, es spart Zeit und Energie!

Netzstecker in eine geeignete Steckdose stecken. Die Temperaturregelung des Gerätes erfolgt über einen Temperaturrehregler.

Den Temperaturregler im Uhrzeigersinn auf den gewünschten Wert stellen, die grüne Aufheiz-/Kontrollleuchte leuchtet auf.

Wenn die erforderliche Temperatur erreicht ist, erlischt das Licht und es wird angezeigt, dass Sinkt die Temperatur im Behälter, schaltet der Regler wieder zu und die grüne Betriebskontrolllampe leuchtet wieder auf.

Das Gerät ist jetzt zum Warmhalten von Speisen bereit.

Geben Sie den geeigneten GN-Behälter (1/1) in den Behälter des Gerätes und füllen Sie die gewünschten **warmen** Speisen ein.

WARNUNG! Verbrühungsgefahr!

Stellen Sie sicher, dass während des Betriebs des Gerätes keine Flüssigkeiten überschwappen! Um Verletzungen zu vermeiden, überfüllen Sie den Behälter nicht!

Schalten Sie das Gerät über den EIN-/AUS Schalter ab und trennen Sie es von der Steckdose (Netzstecker ziehen!), wenn es nicht mehr benutzt wird.

Wasser aus dem Behälter mittels Wasserablaufhahn ablassen.

WARNUNG! Verbrühungsgefahr!

Wasser vor dem Ablassen abkühlen lassen!

Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Sollte das Gerät versehentlich ohne Wasser im Behälter eingeschaltet oder das Wasserniveau zu niedrig sein, löst dieser aus und schaltet das Gerät ab.

Das Gerät zuerst abkühlen lassen, danach das Wasser aus dem Behälter durch den Wasserablaufhahn ablassen.

Drücken Sie den RESET Knopf (mit einem isolierten Stift, z.B. einpoligen Spannungsprüfer oder isoliertem Schraubendreher) durch das Loch in der Bodenplatte. Es ist ein deutliches „klick“ Geräusch zu hören.

Das Gerät ist dann wieder betriebsbereit.

Reinigung und Wartung

Regelmäßiges reinigen des Wasserbades trägt zu einer Verlängerung der Lebensdauer bei.

Ätzende Reinigungsmittel, Stahlwolle oder kratzende Schwämme dürfen nicht verwendet werden, da sie die Oberfläche beschädigen können.

Bei Missachtung wird jeder Garantieanspruch abgelehnt. Rückstände von Reinigungsmitteln müssen mit einem feuchten Tuch entfernt werden. Ein fachgerechter Unterhalt des Gerätes bedingt eine regelmäßige Reinigung, sorgfältige Behandlung und Service.

Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Gerät gelangen!

Das Wasserbad darf nicht mittels Wasserstrahl oder Hochdruckreiniger abgespritzt werden.

Fehlerfindung / Fehlerbehebung

Bei allen Störungen des Wasserbades, die nicht auf äußere Einflüsse oder Verschmutzungen zurückzuführen sind, darf nur zugelassenes und geschultes Servicepersonal das Gerät öffnen. Das Wasserbad muss sofort ausgeschaltet und der Netzstecker herausgezogen werden. Die Ursachenermittlung oder Fehlerbeseitigung darf nur durch Sachkundige erfolgen.

Fehler	Mögliche Ursache	Massnahmen durch Bedienungs- oder Servicepersonal
Nach dem Einschalten leuchtet die grüne Kontrolllampe nicht	Keine Stromzufuhr Netzstecker nicht richtig eingesteckt	Prüfen Sie, ob das Gerät mit dem Stromnetz verbunden ist (Netzkabel eingesteckt), Netzsicherungen prüfen
Kein Aufheizen.	Gerät defekt	Kontaktieren Sie ihren Lieferanten für Reparaturservice. Ziehen Sie den Netzstecker heraus.
Temperatur eingestellt, aber diese wird nicht erreicht	Thermostat defekt	
Temperatur eingestellt, aber kein Aufleuchten der Kontrolllampe und Gerät heizt nicht auf	Überhitzungsschutz hat ausgelöst	RESET Knopf am Boden des Gerätes drücken

Bei einem Austausch von Bauteilen sind immer Originalteile nach der gültigen Ersatzteilliste zu verwenden und die vorhandenen oder neue (gleiche Verbindungselemente) einzusetzen.

Achtung

Gerät nicht öffnen!
Gefährliche Spannung!

Unterhalt

Der Anwender muss sicherstellen, dass alle Komponenten, die für die Sicherheit relevant sind, jederzeit einwandfrei funktionstüchtig sind. Das Gerät muss mindestens einmal jährlich durch einen ausgebildeten Techniker Ihres Lieferanten geprüft werden.

Das Gerät darf nur von ausgebildetem Service-Personal geöffnet werden.

Entsorgung

Bei Beendigung der Lebensdauer des Wasserbades muss dieses fachgerecht entsorgt werden.

Vermeiden Sie Missbräuche:

Das Gerät darf nicht durch unqualifizierte Personen benützt werden. Vermeiden Sie, dass das zur Entsorgung bereitgestellte Wasserbad wieder in Betrieb genommen wird. Das Wasserbad besteht aus gebräuchlichen elektrischen und elektromechanischen Bauteilen. Es werden keine Batterien verwendet. Der Anwender ist verantwortlich für die fachmännische und sichere Entsorgung des Wasserbades.

Hinweis zur Entsorgung

Geräte die zu diesem Zweck bestimmt sind, können an uns zur Entsorgung geschickt werden. Es werden nur ausreichend frankierte Pakete von uns angenommen.



Lieferanschrift:

Locher Großküchen – Geräte GmbH

Karlsbergerstr. 3 ; D-87471 Durach

Tel. +49 831 52 383 39-0; Fax: +49 831 52 383 39-15

Email: office@locher.info



Achtung!

Jede Demontage und falsche Installation, falsche Einstellung und Wartung kann zu Vermögensschäden oder Sachschäden führen.

Bitte kontaktieren Sie Ihren Lieferanten für den Reparaturservice.



Achtung!

Zu Ihrer eigenen Sicherheit, stellen oder lagern Sie keine brennbaren Flüssigkeiten, Gas oder andere Gegenstände neben oder in das Gerät.